

- *Istruzioni per l'uso* . . . . .pag. 2
- *Use and maintenance manual* . . . .pag. 11
- *Mode d'emploi et d'entretien* . . . .pag. 20
- *Betriebsanleitung* . . . . .pag. 29
- *Gebruiksaanwijzing* . . . . .pag. 38
- *Instrucciones de uso* . . . . .pag. 47
- *Manual de instruções* . . . . .pag. 56
- *Οδηγίες χρήσης* . . . . .σελ. 65

# Alcune nozioni sull'umidità

**L'**aria contiene sempre una certa quantità d'acqua sotto forma di vapore; ciò determina il grado di umidità di un ambiente.

La capacità dell'aria di contenere vapore acqueo è tanto più elevata quanto è più elevata la sua temperatura. Ecco perchè nelle nostre case, non appena la temperatura diminuisce, l'aria cede il vapore acqueo in essa contenuto che si trasforma in condensa, la quale fa la sua apparizione su tutte le superfici fredde, come vetri, muri etc.

Il deumidificatore è un elettrodomestico che sottrae dall'aria l'umidità, evitando i danni provocati da essa. Gli esperti hanno stabilito che le condizioni ideali per la nostra salute e per la casa si ottengono tra il 40% e il 60% di umidità relativa.

Con temperature prossime ai 5°C, vi consigliamo di garantire un sia pur minimo riscaldamento dell'ambiente. Solo così infatti la condensa presente sulle finestre e su altre superfici fredde potrà evaporare nell'aria per poi essere raccolta dal deumidificatore. L'aria rilasciata dal deumidificatore è generalmente più calda di circa 1°C rispetto a quella dell'ambiente.

## **AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.**

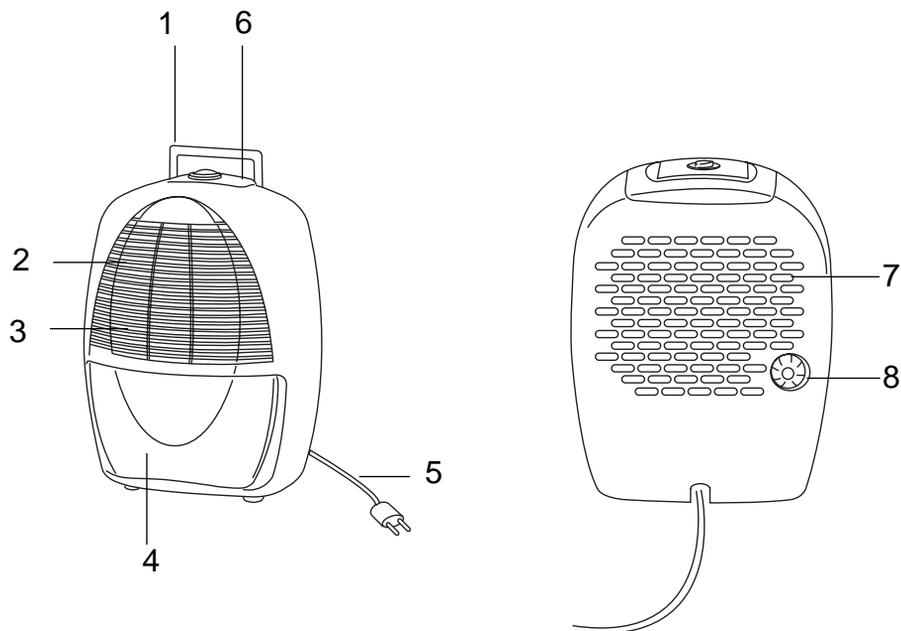
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.





- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Maniglia di sollevamento     | 5. Cavo di alimentazione            |
| 2. Filtro antipolvere (interno) | 6. Pannello comandi                 |
| 3. Griglia di aspirazione aria  | 7. Griglia uscita aria              |
| 4. Tanica raccolta condensa     | 8. Tappo per lo scarico in continuo |

Accessori	Descrizione
	tubo scarico condensa
	tappo in gomma

## Avvertenze

- Utilizzate l'apparecchio solo come indicato in questo libretto. Queste istruzioni non intendono coprire ogni possibile condizione e situazione che può presentarsi. Bisogna sempre far ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione di ogni elettrodomestico.
- Questo apparecchio è stato costruito per deumidificare gli ambienti domestici e non deve essere adoperato per altri scopi.
- E' pericoloso modificare o alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi sempre ed esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati dalla Casa Costruttrice. Richiedere sempre che vengano utilizzati pezzi di ricambio originali. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
- Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente da adulti; non permettere che i bambini giochino col prodotto.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le regole impiantistiche nazionali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad un efficace impianto di "terra". Fate controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe per il cavo di alimentazione elettrica.
- Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo di alimentazione elettrica per spostare l'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in ambienti dove l'aria contiene gas, olio, zolfo o in prossimità di fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate
- Mantenere l'apparecchio ad una distanza di almeno 50 cm da sostanze infiammabili, (alcool, etc.) o da contenitori in pressione (e.g. bombolette spray).
- Non appoggiare oggetti sopra l'apparecchio.
- Pulire il filtro dell'aria periodicamente.
- In caso di trasporto, l'apparecchio deve restare in posizione verticale o adagiato su un fianco. Prima di un trasporto, vuotare la tanica dell'acqua di condensa. Dopo un trasporto attendere almeno 1 ora prima di avviare l'apparecchio.
- R 134a è un refrigerante che rispetta le normative CEE sull'ecologia tuttavia si raccomanda di non perforare il circuito frigorifero della macchina. Alla fine della sua vita utile, consegnate l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.
- I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riportarli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Non utilizzate l'apparecchio in ambiente esterno.
- Non ostacolate l'aspirazione e la mandata d'aria

## Assistenza tecnica

Conservate l'elenco dei Centri Assistenza Tecnica ed individuate il Centro più vicino a voi .

## Collegamento elettrico

**Dopo aver trasportato l'apparecchio, attendere almeno un'ora prima di riaccenderlo.**

Prima di collegare la spina alla presa di corrente, bisogna verificare che:

- La tensione di rete sia conforme alla targa.
- La presa e la linea di alimentazione elettrica siano dimensionate per sopportare il carico richiesto.
- La presa sia del tipo adatto alla spina, altrimenti farla sostituire da personale qualificato.
- La presa sia collegata con un efficace impianto di terra.

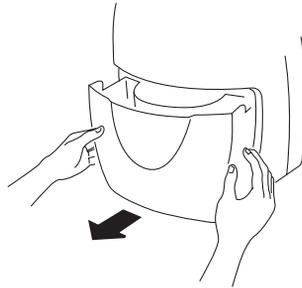
**P**osizionare l'apparecchio nell'ambiente da deumidificare.

E' essenziale lasciare di fronte e sul retro del deumidificatore uno spazio di almeno 50 cm, per non ostacolare l'entrata e l'uscita dell'aria. Lo scarico dell'acqua di condensa può essere effettuato in due modi:

**A) Scarico nella tanica**

L'acqua di condensa può essere raccolta direttamente nella tanica (fig. 1). La tanica è facilmente estraibile (vedi figura).

fig. 1



**B) Scarico in continuo verso l'esterno**

Se avete l'esigenza di far funzionare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo senza avere la possibilità di svuotare periodicamente la tanica, vi consigliamo di utilizzare lo scarico in continuo.

- 1) Svitare il tappo per lo scarico in continuo (8) e rimuovere il tappo in gomma (vedi figura 2).
- 2) Fissare il tubo in gomma al beccuccio. Per i modelli senza tubo di scarico in dotazione, Vi consigliamo di acquistarne uno in gomma lungo circa 1 m, con diametro interno di 13,5 mm.
- 3) Fare attenzione che il tubo non debba superare dislivelli. In caso contrario l'acqua resterà nella tanica; verificare inoltre che il tubo non sia strozzato (Fig. 3).

N.B.: Conservate il tappino di gomma: può essere utilizzato sia per chiudere il tubo che per tappare il beccuccio qualora si ritorni a scaricare nella tanica. (vedi punto A)

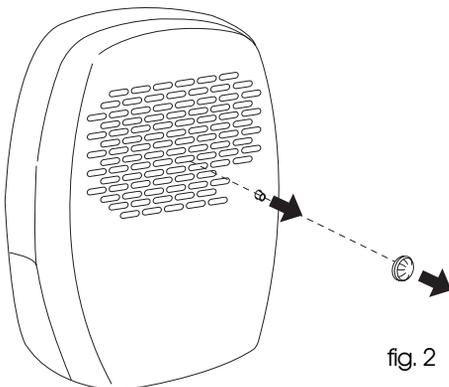


fig. 2

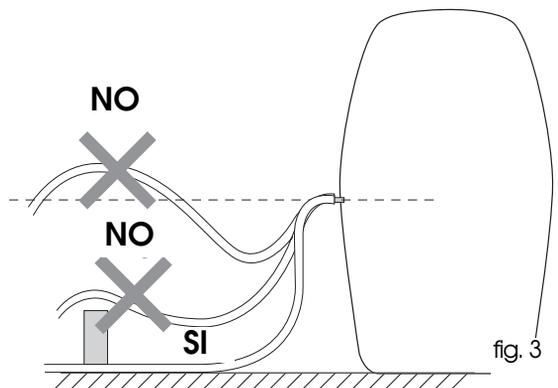
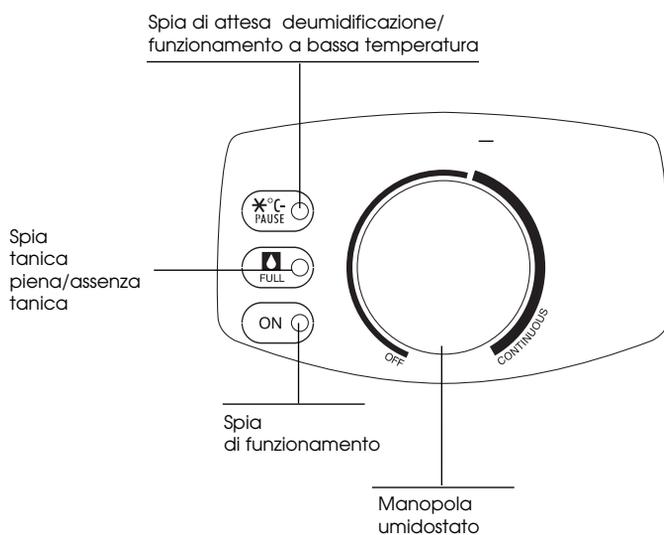


fig. 3

# Come deumidificare

## Come deumidificare

- 1) Collegate l'apparecchio ad una presa di corrente.
- 2) Controllate che la spia "tanica piena/assenza tanica" sia spenta; in caso contrario posizionare la tanica in maniera corretta o svuotarla.
- 3) Posizionare la manopola umidostato in una delle posizioni comprese tra **OFF** e **CONTINUOUS**. L'accensione della spia **ON** indica che l'apparecchio sta deumidificando. Posizionando l'umidostato nella posizione **CONTINUOUS**, l'apparecchio funziona sempre.





## **S**pia di controllo della tanica (Tank control system)

Questo deumidificatore è dotato di uno speciale dispositivo che controlla il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Una lampada spia situata sul pannello comandi, si accende per avvertire l'utente quando:

1. la tanica è piena . . . . . *vuotare la tanica*
2. manca la tanica . . . . . *riposizionare la tanica*
3. la tanica è mal posizionata . . . . . *posizionarla correttamente*
4. state scaricando in continuo: c'è un' ostruzione  
nel tubo o il tubo deve superare un dislivello . . . . . *rimuovete l'ostruzione.*

Una volta rimossa la causa, la lampada spia si spegne e l'apparecchio riprenderà a funzionare.

## **ON** **S**pia deumidificazione

Si accende quando la macchina sta deumidificando. La spia resta accesa solo quando il Vostro apparecchio sta effettivamente deumidificando; nel caso in cui l'umidità ambiente sia sufficientemente bassa la spia rimane spenta.



## **S**pia attesa deumidificazione/funzionamento a bassa temperatura

La spia si accende per segnalare un funzionamento a bassa temperatura. Quando la temperatura ambiente è troppo bassa, viene attivato il dispositivo elettronico di funzionamento a bassa temperatura. Il dispositivo fa funzionare l'apparecchio alternando cicli di funzionamento di deumidificazione a cicli di sola ventilazione, evitando la formazione di ghiaccio. Per un utilizzo frequente in ambienti particolarmente freddi è consigliabile riscaldare alzando anche di poco la temperatura ambiente. Questo consente al deumidificatore di funzionare in condizioni idonee per migliorare le sue prestazioni e accelerare il processo di deumidificazione.

## Manutenzione

Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Per motivi di sicurezza non utilizzare un getto d'acqua per lavare il deumidificatore.

## Pulizia del mobile esterno

- Pulire con un panno che sia soltanto inumidito ed asciugare con un panno asciutto.
- Mai usare benzina, alcool o solventi per la pulizia.
- Mai spruzzare liquido insetticida o simili in quanto la plastica si potrebbe deformare.

## Pulizia del filtro aria

Se il filtro si sporca, la circolazione dell'aria viene resa difficile e diminuisce l'efficienza del deumidificatore. Per questo motivo è buona norma pulire il filtro periodicamente. La frequenza dell'operazione deve essere rapportata all'ambiente ed alla durata del funzionamento. In caso di utilizzo costante/ sistematico è consigliabile pulire il filtro ogni settimana.

- Per togliere il filtro dell'aria, rimuovere la tanica ed estrarre il filtro tirandolo verso il basso (fig. 4).
- Per togliere la polvere depositata sul filtro, usare un'aspirapolvere. Se il filtro è molto sporco, lavarlo in acqua tiepida e risciacquare più volte.

La temperatura dell'acqua non deve superare i 40°C. Dopo averlo lavato, lasciarlo asciugare completamente prima di reinserirlo.

## Per periodi prolungati di inattività

- Dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente, scaricare l'acqua dalla tanica.
- Pulire il filtro e reinserirlo.
- Coprire l'apparecchio con un sacchetto di plastica per proteggerlo dalla polvere.

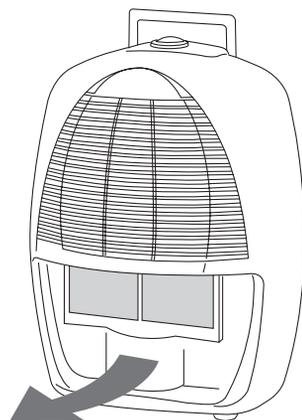


fig. 4

# Se qualcosa non funziona

Controllare i seguenti punti prima di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica autorizzato che opera nella vostra zona.

<b>Problemi</b>	<b>Cause</b>	<b>Rimedi</b>
L'apparecchio non funziona in deumidificazione (spia spenta)	<ul style="list-style-type: none"><li>• è disinserita la spina</li><li>• manca la corrente</li><li>• l'umidostato è regolato sul minimo</li><li>• la tanica è piena di acqua</li><li>• la tanica non è in posizione corretta</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• inserire la spina nella presa</li><li>• verificare l'alimentazione</li><li>• posizionare l'umidostato sulla posizione max.</li><li>• vuotare la tanica</li><li>• posizionare correttamente la tanica.</li></ul>
L'apparecchio funziona in deumidificazione, (spia accesa), ma non riduce l'umidità	<ul style="list-style-type: none"><li>• il filtro è intasato</li><li>• la temperatura o l'umidità nella stanza sono troppo basse</li> <li>• il locale è troppo grande</li><li>• nel locale vi sono troppe fonti di umidità (pentole in ebollizione, ecc.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• pulire il filtro</li><li>• è normale che in certe condizioni l'apparecchio non deumidifichi (in questi casi è consigliabile riscaldare l'ambiente da deumidificare)</li></ul>
L'apparecchio non funziona per circa 3 minuti dal riavvio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Interviene il dispositivo di sicurezza della macchina</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• attendere che siano trascorsi 3 minuti</li></ul>

# Caratteristiche Tecniche

Tensione di alimentazione

Potenza assorbita

Potenza massima assorbita

Corrente assorbita

Dispositivo di sbrinamento

Umidostato

Velocità ventilatore

Filtro aria

Dimensioni HxLxP

Capacità tanica

Limiti di funzionamento:

- temperatura
- umidità relativa

Vedi targhetta caratteristiche
"
"
"
si
si
1
si
420x320x260mm
2 litri
<b>Deumidificazione</b>
2° - 30°
30 - 95%